

FUNKTIONSDATENBLATT

Functional data sheet / Fiche technique des fonctions

DCC / AC

DECODERTYP

Type of decoder / Type de décodeur



On-Board

DIESELLOKOMOTIVE

Diesel locomotive / Locomotive diesel

Y 8208

Mit Decoder für den Digitalbetrieb unter DCC und Motorola-Protokoll.



Welche Protokolle Ihre Digitalzentrale unterstützt und wie Sie eine neue Lokomotive anlegen, entnehmen Sie bitte der Anleitung der Digitalzentrale. Wir empfehlen für einen vollen Funktionsumfang das DCC-Protokoll mit 28 bzw. 128 Fahrstufen.

Für eine vollständige Beschreibung sämtlicher CV (Decoder-Parameter) lesen Sie bitte die Decoder-Anleitung passend zu dem Decodertyp Ihres Modells.

Wie Sie CVs bei dem vorliegenden Decoder verändern können, entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Digitalzentrale und achten Sie auf die Hinweise in der Decoder-Anleitung.

Die aktuellste Decoder-Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite unter Downloads beim Artikel.

With decoder for digital operation under DCC and Motorola protocol.



Please refer to the manual of your digital control station to find out which protocols are supported and how to add a new locomotive.

We recommend using the DCC protocol with 28 or 128 speed steps for a full range of functions.

For a complete description of all CV (Configuration Variables), please read the manual for the decoder type of your model.

Please follow the instructions of your digital control station for changing CVs and also pay attention to the remarks in the decoder manual.

The latest version of the decoder manual can be found on our website under downloads at the article.

Avec décodeur sonore pour le fonctionnement numérique sous protocole DCC et Motorola.



Pour savoir quels protocoles sont supportés par votre centrale numérique et comment y créer une nouvelle locomotive, veuillez consulter le mode d'emploi de la centrale numérique. Pour une fonctionnalité complète, nous recommandons le protocole DCC avec 28 ou 128 pas de vitesse.

Pour une description complète de tous les CV (paramètres du décodeur), veuillez lire le mode d'emploi du décodeur de votre modèle.

Pour savoir comment modifier les CV de votre décodeur, consultez le mode d'emploi de votre centrale numérique et suivez les instructions du mode d'emploi du décodeur.

Vous pouvez trouver le dernier mode d'emploi en date pour le décodeur sur notre site internet, dans la rubrique Téléchargements sur la page de l'article.

Weitere Informationen zum Decoder finden Sie unter:
More information about the decoder can be found here:
Vous trouverez plus d'informations sur le décodeur ici :



F0	Licht / Light / Feux
F1	Fahrgeräusch / Driving noise / Bruit de marche
F2	Horn / Horn / Klaxon
F3	Horn Zweiklang / Two tone horn / Klaxon à deux tons
F4	Horn lang / Horn long / Klaxon longue
F5	Zugunterstützung / Train support / Appui sur train
F6	Rangiergang / Shunting mode / Vitesse de manœuvre
F7	Ankuppeln / Couple / Attelage
F8	Abkuppeln mit Digitalkupplung (hinten) / Decouple with Digital coupling (behind) / Découplage avec couplage numérique (derrière)
F9	Abkuppeln mit Digitalkupplung (vorne) / Decouple with digital coupling (front) / Découplage avec couplage numérique (avant)
F10	Luft (Kupplung) / Air (coupling) / Air (attelage)
F11	Weichenrattern (nur mit F1 und bei Fahrt) / Points rattling (only with F1 and whilst driving) / Bruitage des essieux (uniquement avec F1 et en marche)
F12	Kurvenquietschen 1 (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking 1 (only with F1 and whilst driving) / Grincement de virage 1 (uniquement avec F1 et en marche)
F13	Kurvenquietschen 2 (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking 2 (only with F1 and whilst driving) / Grincement de virage 2 (uniquement avec F1 et en marche)
F14	Lautlos / Mute / Muet
F15	Rangierfunk vorwärts 8 x (Erneutes Drücken der Taste spielt jeweils die nächste Ansage ab) / Shunting radio forwards 8 x (pressing the button again will cause the respective next announcement to be made) / Annonce radio pour manœuvre en marche avant 8 x (rappuyer sur la touche joue l'annonce suivante)
F16	Klingelton für Rangiermanöver / Ring tone for shunting manoeuvre / Sonnerie pour la manœuvre
F17	Rangierfunk rückwärts 6 x (Erneutes Drücken der Taste spielt jeweils die nächste Ansage ab) / Shunting radio backwards 6 x (pressing the button again will cause the respective next announcement to be

	made) / Annonce radio pour manœuvre en marche arrière 6 x (rappuyer sur la touche joue l'annonce suivante)
F18	Piepton für Rückwärtsfahrt / Beep tone for backwards travel / Bip pour déplacement en marche arrière
F19	Türe schließen / Door closing / Fermeture de la porte
F20	Leerlauf (nur mit F1 und in Fahrt) / Empty running (only with F1 and whilst driving) / Marche à vide (uniquement avec F1 et en marche)
F21	Lichtunterdrückung Führerstand 2 / Light suppression driver's cab 2 / Dissimulation de la lumière cabine 2
F22	Lichtunterdrückung Führerstand 1 / Light suppression driver's cab 1 / Dissimulation de la lumière cabine 1
F23	Rangierlicht / Shunting light / Feux de manœuvre
F24	Fernlicht (nur mit F0) / Main beam (only with F0) / Phares (uniquement avec F0)
F25	Führerstandbeleuchtung / Driver's cabin light / Éclairage de la cabine du conducteur
F26	Parklicht (mit F0) / Parking light (with F0) / Feux de stationnement (avec F0)
F27	Lautstärke lauter / Volume increase / Augmentation du volume
F28	Lautstärke leiser / Volume decrease / Diminution du volume

CV	Werkswert / Default setting / Valeur usine
1	3
2	1
3	12
4	12
5	255
6	1
8	8 = Reset
29	14
266	65

Bei Ihrem Modell ist standardmäßig der Kupplungswalzer (= Automatisches Abrücken beim Entkuppeln) aktiviert. Um diesen zu deaktivieren, müssen Sie den Wert 0 in die CV116 programmieren.



On your model, the shunting decoupling function (= automatic disengaging when decoupling) is activated as a standard function.

In order to deactivate this function, you must program the value 0 into the CV116.



Sur votre modèle, le rouleau d'embrayage (= désengagement automatique lors du désaccouplement) est activé par défaut.

Pour le désactiver, vous devez programmer la valeur 0 dans le CV116.

